

1 Kiànnā kengkòe chēchē pái ê chekhoát, iûgoân ngē i ê āmkún ê,

i ē hutjiânkan pī húibiát, j̄ichhiáⁿ bô hoattō thang itī.

2 Gĩlâng kethiⁿ chēchē ê sí, j̄inbîn tòh khoàilók;
pháiⁿlâng chiángkoân ê sí, j̄inbîn tòh pithàn.

3 Himbō tìhūi ê, ē hō lāupē khoàilók;
kiatkau kilí ê, khiok ē khai chīn lāupē ê chíⁿchái.

4 Kunông nā chiàu kongpêⁿ hêngsū, ē hō kokka kiankò;

m̄ koh, thamlâm ài chiapsiū hóelō ê, khiok ē hō kokka biátbông.

5 Hiahê phōtháⁿ chhùpiⁿ ê lāng,
tòh sī teh ūi kakī ê kha tiuⁿsiat lôbāng.

6 Pháiⁿlâng hō kakī ê chōe tīⁿ tiâu;
gĩlâng khiok ē tàng chhiùⁿkoa hoaⁿhí.

7 Gĩlâng koansim sànychhiah lāng ê kongpêⁿ;
pháiⁿlâng khiok lóng bô teh koansim.

8 Búbān ê lāng jiáuloān choân siáⁿ;
tìhūi ê lāng khiok ē hō lōkhì lóng soah.

9 Tìhūi ê lāng kah gōng lāng sio kò,
gōng lāng kantaⁿ ē hiáu siūkhì á sī sauchhiò,
lóng bē tàng anchēng.

10 Ài thài lāng ê, iàmòⁿ oânchoân ê lāng,
koh siūⁿ beh sathài chēngtít ê lāng.

11 Gōng lāng ē kā lōkhì choānpōⁿ piàⁿchhut;
m̄ koh, tìhūi ê lāng khiok ē hiáu khòngchè lōkhì.

1 見若經過 chēchē pái ê 責罰，猶原硬伊 ê 領頸 ê，

伊 ē 忽然間被毀滅，而且無法度 thang 醫治。

2 義人加添 chēchē ê 時，人民 tòh 快樂；
pháiⁿ 人掌權 ê 時，人民 tòh 悲歎。

3 欣慕智慧 ê，ē hō 老父快樂；
結交妓女 ê，卻 ē 開盡老父 ê 錢財。

4 君王若照公平行事，ē hō 國家堅固；

m̄ koh，貪婪 ài 接受賄賂 ê，卻 ē hō 國家滅亡。

5 Hiahê 扶挺厝邊 ê 人，
tòh 是 teh 為 kakī ê 腳張設羅網。

6 Pháiⁿ 人 hō kakī ê 罪纏 tiâu；
義人卻 ē tàng 唱歌歡喜。

7 義人關心 sànychhiah 人 ê 公平；
pháiⁿ 人卻 lóng 無 teh 關心。

8 侮慢 ê 人擾亂全城；
智慧 ê 人卻 ē hō 怒氣 lóng soah。

9 智慧 ê 人 kah 戇人相告，
戇人 kantaⁿ ē 曉受氣 á 是嘲笑，lóng bē tàng 安靜。

10 Ài thài 人 ê，厭惡完全 ê 人，
koh 想 beh 殺害正直 ê 人。

11 戇人 ē kā 怒氣全部 piàⁿ 出；
m̄ koh，智慧 ê 人卻 ē 曉控制怒氣。

12 Thóngtīchiá nā thiaⁿ sìn pèhchhát òe,

i ê koaⁿoân tòh lóng ē piàn pháíⁿ.

13 Sànychhiah lāng kah pōgiók ê lāng ū chítê kiōngtông tiám,

tòh sī SiōngChú hō in ê bákchiu lóng ū khòⁿkìⁿ.

14 Kunông nā chiàu kongpêⁿ símphòⁿ sànychhiah lāng,

i ê ôngūi tòh ē éngoán kiankò.

15 Koái'á kah chekpī ē kethiⁿ tìhūi;

siū théngsēng ê gín'á, khiok ē hō lāubú kiànsiàu.

16 Pháiⁿlāng kethiⁿ, chōekò mā ē kethiⁿ;

m̄ koh gīlāng ē khòⁿkìⁿ in ê biátbông.

17 Koánkà lí ê kiáⁿ, i tòh ē hō lí pēngan;

koh ē hō lí ê sim hoaⁿhí.

18 Nā bô īsiōng, jīnbīn tòh ē hòngsù;

m̄ koh, chunsiú lúthoat ê lāng ē ū hokkhì.

19 Kantaⁿ ēng òe, pókjīn bē siū koánkà;

inūi i suijīn bēngpék, khiok bô beh hòeèng.

20 Lí kám bat khòⁿkòe kóngōe khengsut ê lāng?

Gōng lāng pí i koh khah ū òngbāng.

21 Lāng nā tùi pókjīn sèhàn tòh théngsēng i;

kàu lōbé i ē hō chúlāng iusiong.

22 Khoài siūkhì ê lāng ē jiákhí huncheng,

pháiⁿ sèngtē ê lāng ē hoān chin chē chōekò.

23 Lāng ê kiaungō ē hō kakī kàngkē;

sim khiampi ê, khiok ē tit tiòh chunēng.

24 Kah chhát hunchong ê, tòh sī iàmòⁿ kakī ê

12 統治者若聽信白賊話，

伊 ê 官員 tòh lóng ē 變 pháíⁿ。

13 Sànychhiah 人 kah 暴虐 ê 人有一个共同點，

tòh 是上主 hō in ê 目 chiu lóng 有看見。

14 君王若照公平審判 sànychhiah 人，

伊 ê 王位 tòh ē 永遠堅固。

15 楞 á kah 責備 ē 加添智慧；

受 théngsēng ê gín'á，卻 ē hō 老母見笑。

16 Pháiⁿ 人加添，罪過 mā ē 加添；

m̄ koh 義人 ē 看見 in ê 滅亡。

17 管教你 ê kiáⁿ，伊 tòh ē hō 你平安；

koh ē hō 你 ê 心歡喜。

18 若無異象，人民 tòh ē 放肆；

m̄ koh，遵守律法 ê 人 ē 有福氣。

19 Kantaⁿ 用話，僕人 bē 受管教；

因為伊雖然明白，卻無 beh 回應。

20 你 kám bat 看過講話輕率 ê 人？

蠢人比伊 koh khah 有 òng 望。

21 人若 tùi 僕人細漢 tòh théngsēng 伊；

到路尾伊 ē hō 主人憂傷。

22 快受氣 ê 人 ē 惹起紛爭，

pháiⁿ 性地 ê 人 ē 犯真 chē 罪過。

23 人 ê 驕傲 ē hō kakī 降低；

心謙卑 ê，卻 ē 得 tiòh 尊榮。

24 Kah 賊分賊 ê，tòh 是厭惡 kakī ê 性命；

sèⁿmiā;

i suijjân ū soansè, khiok m̄ káⁿ chò chèng.

25 Kiaⁿùi lāng ê, tóh sī kā kakī tiuⁿsiat lôbāng;

m̄ koh, kiànnā sìnkhò SiōngChú ê, ē tit tiòh anún.

26 Ū chin chē lāng chhōekiú thóngtīchiá ê intián;

m̄ koh, lāng tit tiòh konggī sī chāi tī SiōngChú.

27 Gīlāng iàmòⁿ putgī ê lāng;

pháiⁿlāng iàmòⁿ chèngtīt ê lāng.

伊雖然有宣誓，卻 m̄ 敢做證。

25 驚畏人 ê，tóh 是 kā kakī 張設羅網；

m̄ koh，見若信靠上主 ê，ē 得 tiòh 安穩。

26 有真 chē 人 chhōe 求統治者 ê 恩典；

m̄ koh，人得 tiòh 公義是在 tī 上主。

27 義人厭惡不義 ê 人；

pháiⁿ 人厭惡正直 ê 人。